

(京)新登字 084 号

图书在版编目(CIP)数据

童话城堡丛书:魔鬼篇/浦漫汀主编.-北京:中国少年儿童出版社,1997

ISBN 7-5007-3495-6

I. 童… I. 浦… III. 童话-世界-丛书 N. I18-51

中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 08569 号

主 编:浦漫汀

责任编辑:周晓枫

插 图:徐乐乐

美术设计:沈苑苑

童话城堡丛书(魔鬼篇)

*

中国少年儿童出版社 出版发行

社址:北京东四 12 条 21 号 邮编:100708

北京市友谊印刷经营公司印刷 新华书店经销

*

850×1168 1/32 7 印张 2 插页 175 千字

1997 年 12 月北京第 1 版 1997 年 12 月北京第 1 次印刷

本次印数 11,000 册 定价 12.50 元

ISBN 7-5007-3495-6/G·2287

凡有印装问题,可向本社出版科调换

茨冈人和魔鬼

茨冈民间童话

王俊仁 译



有个茨冈人被雇到魔鬼那里干活。魔鬼对他说：

“去给我打些井水来！”
于是递给他一只大桶。

茨冈人朝井走去汲水，可是他没打上来——一桶水太重了。茨冈人跑回来，说：

“喂，魔鬼，给我一把锄头。”

“你要锄头干什么？”

“与其我天天用桶给你打水，不如把这口井刨出来，把所有的水全部引到你的家中。”

魔鬼害怕了。

魔鬼篇

“我可不要水井！”魔鬼向茨冈人喊道，“还是我自己打水吧。”

魔鬼要用柴禾。他打发茨冈人到树林里去。

“你去林子里打捆柴来，我好生炉子。”

茨冈人到树林里去了。他开始挥动斧子，甚至连一棵树也未能砍倒。他跑到魔鬼跟前问：

“魔鬼，请告诉我，你家里有没有结实一些的长绳子？”

“你要绳子干什么？”

“与其我每天砍一捆柴运到你家中，还不如我到树林里把所有树木捆起来，拽住绳子头，所有的树就会连根拔起。我把这些树运回来，柴禾够你用一辈子的。”

魔鬼害怕了。

“我不要这么多柴禾！”魔鬼喊着，“还是我自己去砍柴吧。”

从此，魔鬼开始惧怕自己的雇工了。于是他决定向自己的兄长问计，如何对付这个茨冈人。兄长说：

“你何必自寻烦恼呢？逮住他，把他打死就是了！”

不论怎样，茨冈人还是探听到这次谈话的内容。夜晚来临，当魔鬼的家中都开始入睡时，茨冈人把羊皮袄放在他经常睡觉的条凳上，而他自己挤在条凳下面。正午夜时分，魔鬼握住一根粗棍，并向羊皮袄打去。而茨

魔 鬼 篇

冈人在条凳下面说：

“啊唷，跳蚤咬了我一口！”

魔鬼害怕了，又跑到自己兄长那里问道：

“我该怎样对付这个茨冈人呢？我用棍子打他，而他觉得就像挨了跳蚤咬似的。”

“既然你用武力不能制服他，”兄长答道，“那就用重金收买吧。”

魔鬼付给茨冈人一袋金子。茨冈人就回家去了。

魔鬼十分心疼自己的钱财。他又找茨冈人去讨还那袋金子。茨冈人看见魔鬼就说：

“鬼孙子，你想干什么？难道我和你没有清账吗？”

魔鬼回答说：

“茨冈人，咱们这么办吧，看谁把这根棍子扔得高，这些金子就归谁。”

魔鬼把棍子扔出去，过了一个钟头，棍子才落地。茨冈人抓住棍子，掂量着，结果他连拿都拿不动。茨冈人望了望天空：

“魔鬼，你看，我的仙鹤弟弟正在飞着，现在我把你的棍子扔给他。”

“不要扔，”魔鬼喊道，“没有这根棍子我将如何是好呢！最好这么办吧：我和你谁跑得快，金子就归谁。”

“唉，不行。”茨冈人回答，“你先和我儿子较量较

魔 鬼 篇

量，然后再和我比试。”

茨冈人在垄沟里捉了一只兔子，递给魔鬼说：

“你看，这就是我的儿子，你就跟着他跑吧！”

茨冈人放开了兔子，魔鬼紧追不舍。可是兔子跑到哪里去了呢？

魔鬼跑回来对茨冈人说：

“让我们再较量一番，看谁能得胜，金子就归谁。”

“你和我怎样争个胜负呢？你先试试打败我的祖父。我祖父年迈体弱，举步维艰。他住在坑穴里，我每天给他送饭，已有七年之久了。”

茨冈人把魔鬼领到一个熊窝前。魔鬼向坑里爬去。这时熊立刻抓住了他，差点没把他的皮抓破，于是他从窝里被撵了出来。

魔鬼仍不甘心地说：

“让我们比试比试，谁有力量用脚把石头踹碎，金子就归谁所有。”

魔鬼用脚踹了一下石头，石头就碎了，碎石又撒了一地。而茨冈人不停地往靴子里灌水，并对魔鬼说：

“事情是这样，如果我踹一下石头，石头就会往外冒水。”

茨冈人踹了一脚石头，水就从靴子里流出来，石头也就变得湿漉漉了。

魔鬼篇

接着魔鬼向茨冈人提议：

“让我们最后再进行一次比赛。比赛将这样进行：看谁吹口哨吹得最响，那么金子就永远归谁所有。”

魔鬼用尽全身力气吹了一声口哨，哨声传遍了整个世界。而茨冈人笑着说：

“这叫什么哨声！现在我来吹一声你听听。魔鬼，你闭上眼睛，堵住耳朵，免得惹出麻烦来。”

魔鬼闭上眼睛，堵住耳朵。而茨冈人操起棍子朝魔鬼两只角之间打来，咔嚓一声棍子打断了。魔鬼开始求饶。

“魔鬼，看你还敢和我赌输赢吗？！”茨冈人冷笑了一声。

茨冈人把那袋金子背在肩上，扬长而去。而魔鬼跑回家中，从此总是躲避所有的茨冈人。



胆小的魔鬼

印度尼西亚童话

陈玮君 牟正秋 译



从前有个贫穷的寡妇，她有一个活泼勇敢的儿子，村里人都喜欢他，叫他为圣奇诺。只有他的嫡亲的姨妈不喜欢，为什么呢？因为这姨妈除自己以外，什么人都不喜欢。她住在离村子很远的—一个地方，从她那儿有条路，一直通到森林里。

这一天，妈妈叫圣奇诺到森林里去拾些干树枝回来烧饭，给他三个小馅饼，留在路上吃。

圣奇诺走进森林，坐在一棵百年老榕树荫下歇

魔 鬼 篇

歌。他当然不晓得这老榕树的树洞里面住着三个胆小的魔鬼。

这孩子想起妈妈给他路上吃的几个小馅饼，就大声说：

“唉，我多饿呀！我现在先吃两个，第三个过些时候再吃……”

那些胆小的魔鬼听到这话，忙从树洞里蹦了出来，跑到男孩子的跟前说：

“别吃我们，别吃！你愿意的话，我们就送一只用椰子壳做的碗给你好吗？”

“我家有碗。”圣奇诺说。

“要知道，这不是普通的碗呢！”魔鬼解释道，“这是一只魔碗呀！你只要想吃什么，魔碗里就会有什么的。”

“那就不同了。”男孩子说着，于是拿起碗，回家去了。半路上他走过姨妈的茅屋旁边。

这女人一眼见到男孩子手里拿只碗，就骂他道：

“笨蛋！干吗从森林里拿只碗来？难道你妈妈没有木碗吗？”

“这不是普通的碗呢，是魔碗。”男孩子解释道。

于是他就把在森林里碰到的事，一五一十全讲了。

“我的外甥啊！”奸诈的女人突然和和气气地说，



魔 鬼 篇

“离我家不远的地方，有老虎呢！跟你讲，不到早晨，我是不让你离开我茅屋的。”

现在我们谈谈后面事情怎样吧。

圣奇诺一睡着，这女人就把他的魔碗藏起来，在原处另外放上一只普通的碗。

早晨，男孩子谢谢姨妈留他宿夜，拿着碗，就急匆匆赶回家去。

“干树枝呢？”他一到家，妈妈就问，“没有干树枝叫我怎么烧饭呀？”

“今后你不用愁吃啦！”圣奇诺大声说道。

于是他就把在森林里碰到的事一五一十全讲了。

“哎呀，我多想尝尝克鲁普克^①呀！”妈妈说。

“那就揭开魔碗盖吧，你就能在碗里见到克鲁普克和粽子了。”圣奇诺骄傲地说。

妈妈赶忙向碗里看了一眼，气呼呼地咕嘈道：

“碗里什么都没有，你在跟我开玩笑呀！跟你讲，如果不把干树枝带回来，明天叫你咬生米……”

第二天，圣奇诺又去拾干树枝，他一走近榕树，就

^① 克鲁普克：一种民族菜肴，用米粉和捣碎的干小虾做成。

魔 鬼 篇

看见旁边有一个兔洞。有三只小兔从洞里往外面张望着。

“真运气！”男孩子叫了起来，“我就把它们扣住，三只都放在篝火上烤烤吃！这才是一顿美好的午饭呢！”

“他要把我们放在火上烤呢！”魔鬼们害怕了，就从洞里蹦出来，求饶道：

“别烧我们，别烧！给你一条魔鞭，你只要把鞭一挥，面前就会出现一大群水牛的。”

圣奇诺对这新礼物感到非常高兴，把干树枝又忘啦，夺过魔鞭，就跨开大步赶回家去。圣奇诺经过姨妈茅屋时，这个女人又向他喊道：

“笨蛋！你没有水牛，又没有驴子，要鞭子干吗？”

男孩子就把在森林里碰到的事一五一十全讲给她听了。

这时奸诈的女人装着爱怜的样子说：

“我的外甥啊！离我家不远的地方，有凶狠的熊呢，跟你讲，不到早晨，我是不让你离开我茅屋的。”

男孩子就留在姨妈家过夜。等他一睡着，这女人就把他的魔鞭偷去了，换上了一根普通的鞭子。

早晨，圣奇诺拿起鞭子，告别姨妈，就回家了。

妈妈见他又没带干树枝回来，生气地说道：

“可恶的懒鬼！你又空手回来啦！”

魔 鬼 篇

男孩子回答道：

“你该高兴呀！今后我们不再过苦日子了。现在，我只要挥挥魔鞭，我们就有许多水牛啦！”

话说完，男孩子挥挥鞭子，可是什么奇迹都没出现，哪有水牛啊！

“你又骗我！”妈妈叫起来，“你现在就给我去拾干树枝！”

男孩子又到森林里去了。他走到榕树旁，看见草丛里有三个浆果，就大声说：

“总共不过三个。不晓得怎么吃才好，一口全吞下去呢？还是一个一个地吃好呢？”

魔鬼听这一讲，又从树洞里蹦出来，递给男孩子一根绳子。

“拿去吧！只是别吃掉我们！”

“干吗要你们的绳子呢？捆干树枝的绳子，我自己有。”男孩子说。

“这不是普通的绳子，而是魔绳，”魔鬼解释道，“它不会伤害你，然而旁人只要碰碰它，就会被捆起来……”

圣奇诺把魔绳束在身上，拾了一捆干树枝，就往回走。他经过姨妈茅屋旁边时，这个女人看见了他，她想

魔 鬼 篇

了想：“或许这孩子猜到我把森林魔鬼的礼物骗来了，得摆脱他。”于是她又装着爱怜地说：

“我的外甥啊！离我家不远的地方，有疯狂的象呢！不到早晨，你知道，我是不让你离开我茅屋的。”

圣奇诺就留在姨妈家里，把魔绳放在床头，睡着了。

这时狠毒的女人决心把睡着的外甥捆起来，扔给森林里魔鬼吃。

“我甚至连自己的绳子都不必浪费一根，”这个凶恶的女人高兴极啦，“瞧，他的床头有根结实的绳子呢！”

但是，她一碰到这根魔绳，就被捆绑起来。

这小偷想挣开魔绳，整整挣了一夜，可是越挣，这魔绳就捆得越紧。

男孩子一觉醒来，见姨妈被捆着，他马上猜到，谁偷走了他的碗和鞭子了。

“我亲爱的外甥啊，我可爱的外甥啊！”女人哀求道，“替我松松绑吧，我求你……”

男孩子回答道：

“你不说出我的碗和鞭子在哪儿，你就这样绑着吧！”

这小偷只好把森林魔鬼的礼物还给他。

圣奇诺心满意足地替姨妈松了绑，背起一捆干树

魔 鬼 篇

枝，就回家了。家里，悲伤的妈妈在迎接他。

“你带回了干树枝，可是家里连粒米都没有了，叫我怎么烧饭啊？”妈妈问道。

“我们这就吃午饭吧，而且是一顿了不起的饭呢！”男孩子大声叫道，马上想到克鲁普克、粽子、甘蔗、饼干、甚至果酱了。

这次，圣奇诺一掀开碗盖，妈妈就看见碗里盛满了各式各样好吃的东西。

“等一下，还有呢！”男孩子说着就挥挥魔鞭，一切果然如魔鬼说的那样：寡妇的院子里，一下子挤满了水牛。

这下母子俩生活好过了，他们周围的人也生活得好起来了，在圣奇诺的门槛旁边，穷人不但都能吃饱，而且还能得到一头水牛，好去耕种自己的一小块土地。

一天，那儿残暴的统治者卡伊芒亲王从男孩子的茅屋旁边走过，看见圣奇诺院子里有许多最好的水牛，就发火了，喝道：

“喂，仆人们！把这孩子抓起来，关进牢里去！这个乞丐偷了我许多水牛！”

仆人们向男孩子扑去，但是圣奇诺向他们挥挥魔绳，亲王的仆人马上都被捆绑起来。

魔鬼篇

亲王扑过去救仆人，但是一碰到魔绳，马上也被捆住了。这时圣奇诺把亲王和仆人绑在水牛尾巴上，水牛拉着他们，飞快地离开这个村子。

于是谁都没见着亲王和他的仆人了，可能水牛把他们拖进森林里去了，在那儿，他们都死啦。

圣奇诺活了整整一百岁，所有的邻居都夸赞他善良。圣奇诺一去世，他的茅屋和胆小的森林魔鬼送给他的礼物也都永远消失了。



鬼和三个孩子

〔日本〕关敬吾



有个穷苦的人家，父亲早死了，母亲一个人要养活十一岁的老大、九岁的老二和七岁的老三，生活特别艰难。

母亲左思右想，终于下了狠心。她想：

“我尽管累死累活地干活儿，连自己都养活不了，哪能再养活这些孩子！眼看着现在这个凄惨样儿，真是害怕。干脆把他们都扔到山里去，即使被野兽吃了，我心里也是安然的。”

一天，母亲把三个孩

子带进了深山，骗他们说：

“你们在这儿等一下，妈妈去给你们买点心来吃。”

她扔掉了孩子们，自己回家去了。

孩子们信以为真，一直等到天黑，妈妈还是没来，后来两个大孩子忍不住大哭起来。最小的弟弟说：

“哥哥们！哭！用的。这附近也许有让我们留宿的人家，等我上树瞧瞧。”

他就近登上一棵树，四下一望，看见远处有一点火光。便说：

“你们看！那里有火光，快！走吧！”

弟弟下了树，给两个哥哥鼓劲，三个人朝有火光的方向走去。

原来，山里有所破房子，房子里只有一个老婆婆在烧灶火。兄弟三人进了她家，恳求老婆婆说：

“我们迷了路，让我们在这住一夜吧！”

老婆婆说：

“我很想留你们住下，但这是鬼的家。鬼就要回来了，你们不能在这里住。你们走这条路会碰见鬼，走那条路可避开鬼，快回去吧！”

可是弟兄们都不肯回去，仍请求老婆婆说：

“尽管如此，可是现在天都黑了，无论如何让我们住一夜吧！”

魔 鬼 篇

老婆婆说：

“一会儿鬼来了，要把你们都抓住吃掉的。”

话还没说完，从后门传来“扑通扑通”的脚步声，像是鬼回来了。老婆婆惶恐地说：

“你们看！都怪你们磨磨蹭蹭的，鬼这不是来了吗？怎么办？快到这里来！”

老婆婆把三个孩子藏进地窖，盖上了坚固的盖子，又在上面铺了一领席子。

一会儿，鬼从后门进来了。他一边抽鼻子一边问老婆婆：

“老婆子，怎么有人味？一定有人住在了家里！”

“刚才有三个孩子来，说要借住一夜，听见你从后面急匆匆地回来，他们都逃走了。你说的人味，可能是他们留下的人肉香味。”

“是吗？来了三个孩子，我岂能放过他们！你说他们刚刚逃走，那我只要跨一步，就能追上去把他们捉住。走着瞧吧！”

他一边说一边穿上了“一步千里”鞋，从前门出去，像离了弦的箭似地飞上天空。鬼无论飞跑得怎样快，也没有见到孩子们。心想：

“这是怎么回事？难道我飞过了头吗？现在他们准会顺着这条路走，我稍微休息一下等着他们。”